

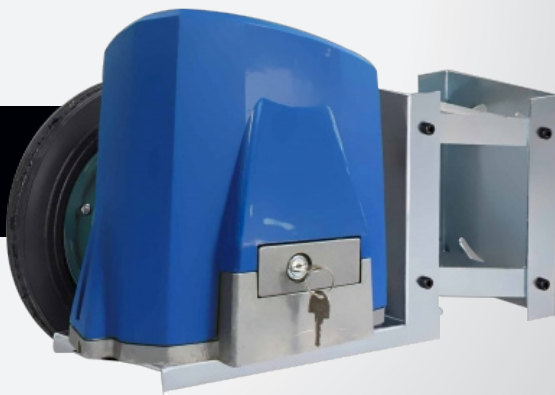
MANUAL DE INSTALAÇÃO

AUTOMATIZADORES PIVOTANTES

AUTOMATIZACIÓN PIVOTANTE C03561



PIVO ROBÔ



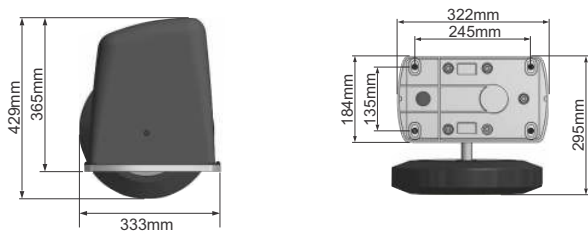
Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

Dimensões

Dimensiones



Automatizador Automatizador	Pivo Robô Condomínio	Pivo Robô Ind. Mono 3/4	Grand Pivo Robô	Pivo Robô Ind. Trifásico
Aplicação Aplicación	Comercial, Condomínio e Industrial	Comercial, Condomínio e Industrial	Comercial e Condomínio	Comercial, Condomínio e Industrial
Ciclos hora	Contínuos	Contínuos	50 Ciclos	Contínuos
Tamanho do portão Tamaño del portón	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m
Tempo de abertura e fechamento (5m) T tiempo de apertura y cierre (5m)	18s	18s	12s	18s
Redução Reducción	40:1	40:1	40:1	40:1
Velocidade nominal Velocidad nominal	26 m/min	26 m/min	40 M/min	26 m/min
Intensidade de uso Intensidad de uso	Alto	Alto	Médio Medio	Alto
Sistema de Acionamento Sistema de accionamiento	Roda 12° Rueda 12°	Roda 12° Rueda 12°	Roda 12° Rueda 12°	Roda 12° Rueda 12°
Capacitor	20uF	30uF	12uF (220V) 40uF (127V)	Não se aplica No se aplica
Modelo	1/2	3/4	1/2	1
Potência nominal Potencia nominal	902 Watts (220V)	923 Watts (220V)	470 Watts (127V) 869 Watts (220V)	874 Watts (380V)
Protetor térmico Protector termico	150°C	150°C	150°C	150°C
Central	Wave Connect	Industrial Pro	Wave Connect	Industrial Pro
Setup / Config	Sim Si	Sim Si	Sim Si	Sim Si
Peso máximo	1500 Kg	2000 Kg	1200Kg	2000 Kg
Consumo	0,90 KWh (220V)	0,92 KWh (220V)	0,48 KWh (127V) 0,87 KWh (220V)	0,87 Kwh (380V)
Consumo/Ciclo	0,0045 KWh (220V)	0,0046 KWh (220V)	0,0016 KWh (127V) 0,0029 KWh (220V)	0,0081 Kwh (380V)
Fuso Huso	N/A	N/A	N/A	N/A
Passo Roda mm Paso de rueda mm	957,55	957,55	957,55	957,55
Estator	R:25	R:58	Q60mm	R:58
Bobina do automatizador Bobina del automatizador	Cobre	Cobre	Alumínio Aluminio	Cobre
Material coroa Material de la corona	Bronze Bronce	Bronze Bronce	Nylon	Bronze Bronce
Torque N.m Par N.m	127,7 N.m	191,6 N.m	82,7 N.m	255,4 N.m
Rotação Rotación	1100 Rpm	1100 Rpm	1740	1100 Rpm
Peso do equipamento (Kg) Peso del equipo (kg)	27,1 Kg	27,1 Kg	23,5 Kg	27,1 Kg
Curso	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m	Acima de 3,5m Por encima de 3,5m
Trilho Riel	Não aplica No aplica	Não aplica No aplica	Não aplica No aplica	Não aplica No aplica
Número de entrada	1	1	1	1
Lubrificação Lubricación	Óleo (SAE 680) 0,6L Aceite (SAE 680) 0,6L	Óleo (SAE 680) 0,6L Aceite (SAE 680) 0,6L	Graxa Grasa	Óleo (SAE 680) 0,6L Aceite (SAE 680) 0,6L
Temperatura de trabalho Temperatura de trabajo	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
Alimentação Alimentación	220V 50/60Hz	220V 50/60Hz	127/220V 50/60Hz	220/380V 50/60Hz
Dímetro do rotor Diámetro del rotor	95,3 mm Ø	95,3 mm Ø	69,4 mm Ø	95,3 mm Ø
Mola (Ø do fio e altura) Resorte (Ø del alambre y altura)	2,0 x 60mm	2,0 x 60mm	2,2 x 21mm	2,7 x 60mm
Corrente do automatizador Corriente del automatizador	220V/4A	220V/9,2A	3,75A/127V 3,95A/220V	5,4A/220V 3,12A/380V
Classe	I	I	I	I
IP	24	24	24	24

▶ INICIANDO A INSTALAÇÃO EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

Verificar o local para instalação da máquina (espaço disponível principalmente para aberturas internas).

Verificar as dobradiças e mancais se possuem folgas excessivas.

Retire a carenagem do fim de curso para ter acesso ao sistema de micro switch. Faça os ajustes de abertura e fechamento (fig 1).

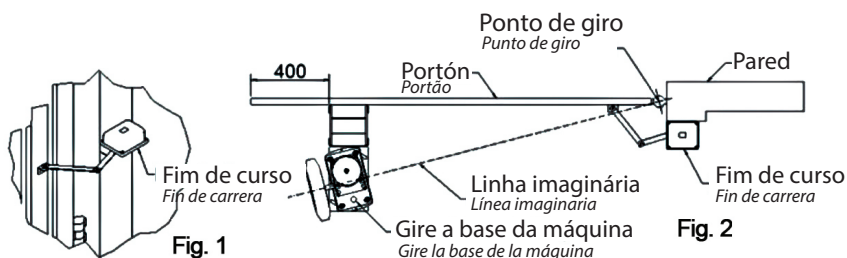
Verificar el lugar para instalación de la máquina (espacio disponible principalmente para aberturas internas).

Verificar si las bisagras y cojinetes poseen holguras excesivas.

Retire el carenado del fin de carrera para tener acceso al sistema de micro switch. Haga los ajustes de apertura y cierre (fig 1).

É necessário fazer a regulagem da roda alinhando o eixo de tração ao ponto de giro do portão, para que a máquina faça um movimento circular ao abrir e fechar o portão. Gire o conjunto do automatizador sobre a base de fixação do articulador para alinhar o eixo ao ponto de giro e fixe as porcas quando encontrar o alinhamento correto (fig. 2).

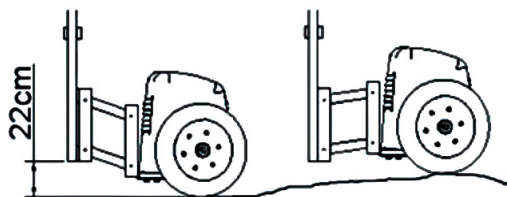
Es necesario hacer la regulación de la rueda alineando el eje de tracción al punto de giro del portón, para que la máquina haga un movimiento circular al abrir y cerrar el portón. Gire el conjunto del automatizador sobre la base de fijación del articulador para alinear el eje al punto de giro y fije las tuercas cuando encontrar el alineamiento correcto (fig. 2)..



Verifique o desnível do solo com o portão em todo o percurso de abertura. Este desnível não deve ultrapassar 22cm, pois corresponde ao deslocamento máximo do equipamento (fig. 3).

Afixação da máquina pode ser feita diretamente no portão, ou pode ser

Verifique el desnivel del suelo con el portón en todo el recorrido de apertura. Este desnivel no debe sobrepasar 22cm, pues corresponde al desplazamiento máximo del equipamiento (fig. 3)



Afixação da máquina pode ser feita diretamente no portão, ou pode ser construído um quadro em ferro chato de 2" x 1/4", nas dimensões da chapa de fixação do conjunto articulador. Esta fixação poderá ser feita através de solda ou parafuso (fig. 4).

La máquina se puede conectar directamente a la puerta, o se puede construir un marco de hierro plano de 2 "x 1/4" a las dimensiones de la placa de montaje de la placa pivotante. Esto se puede arreglar soldando o atornillando (fig. 4).

Em caso de solo escorregadio, recomenda-se a colocação de uma cinta de lixa em todo o percurso que a máquina irá se deslocar, evitando o patinamento da roda (fig. 5).

En caso de terreno resbaladizo, se recomienda colocar una banda de lijado alrededor de la máquina, evitando así el deslizamiento de la rueda (fig. 5).



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.
- Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

- Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

- De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.



- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de polidorofteno atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).

- Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento {fotocélula infrarroja}, para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.



OBS.: FOTOCÉLULA NÃO INCLUSA NO KIT DO AUTOMATIZADOR.
(fotocélula no incluído en el kit de automatización)

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.
PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

PERIGO: para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.
- É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas.

Segue ao lado local de aplicação:

PERIGO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

- No utilizar el equipamiento sin su carenado de protección.
- Es obligatoria la colocación y permanencia de las etiquetas. Sigue al lado

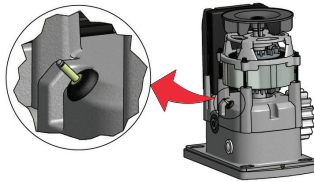
lugar de aplicación:





Retirar o rebite, após a instalação da máquina, liberando assim, seu respiro.

Retirar el rebite, después de la instalación de la máquina, liberando así, su ventilación.



ETIQUETA
Instrução de Aplicação
Instrucción de aplicación



▶ **MANUAL DO USUÁRIO** MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário

Recomendaciones al usuario

- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
- *No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.*
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
- *Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.*
- Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine freqüentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.
- *Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.*



▶ SISTEMA DE DESTRAVAMENTO

Sistema de desbloqueo

Caso falte energia, este equipamento possui um sistema de destravamento por chave codificada ou por chave exclusiva (dependendo do modelo) que permite ao usuário utilizá-lo manualmente, como ilustra a figura abaixo:

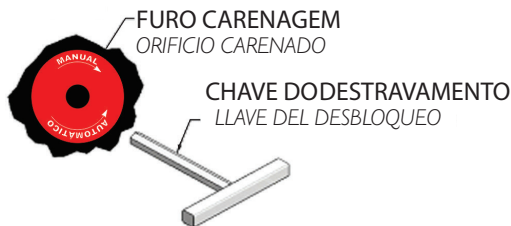
En el caso que falte energía, este equipamiento posee un sistema de desbloqueo por llave codificada o por llave exclusiva (según el modelo) que permite al usuario utilizarlo manualmente, como ilustra la figura abajo:

- 1- Introduza a chave do destravamento (acompanha o kit de instalação) no furo que fica do lado de dentro do portão.
- 2- Gire a chave no sentido horário. Após algumas voltas na chave, o portão já está pronto para ser utilizado manualmente.
- 3- Para travar o equipamento, faça o procedimento inverso ao anterior.

1- Introduzca la llave del desbloqueo (acompaña el kit de instalación) en el orificio que está en el lado interior del portón.

2- Gire la llave en el sentido horario. Después de algunas vueltas en la llave, el portón ya está listo para ser utilizado manualmente.

3- Para trabar el equipamiento, haga el procedimiento inverso al anterior.



Nível do óleo e regulagem da embreagem

O automatizador DZ Durata Industrial e Durata Condomínio possuem um reservatório de óleo lubrificante para o redutor, o equipamento já sai de fábrica abastecido com 600 ml.

Nivel del aceite y regulación del embrague





El automatizador DZ Durata Industrial y Durata Condomínio poseen un depósito de aceite lubricante para el reductor, el equipamiento ya sale de fábrica abastecido con 600 ml.

Verifique el nivel de aceite para garantizar que la reducción del equipamiento esté siempre lubricada.

▶ RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

CHAVE FIXA Chave fixa	NÍVEL Nivel	MÃO SOLDA Maq. de Soldura	ARCO SERRA Arco de Sierra	TRENA Cinta Métrica	CHAVE DE FENDA Destornilhador	CHAVE PHILIPS Destorn. Philips	ALICATE Alicate Universal	ALICATE DE CORTE Alicate de Corte	LIXADEIRA Lijadora	ESQUADRO Escuadro
										

Checkar a faixa de temperatura : de trabalho

Comprobar el rango : Temperatura de trabajo



 -5°C

 55°C

Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações que contém neste manual.

Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Quando o portão tiver uma porta central como ilustra a figura abaixo, não recomendamos a automatização do mesmo.

Para una instalación segura y efectiva y un funcionamiento perfecto del equipo, el instalador debe seguir todas las recomendaciones contenidas en este manual.

Verifique que la estructura de la puerta sea adecuadamente sólida y adecuada para la instalación del equipo y también que durante el curso de la puerta no haya fricción.

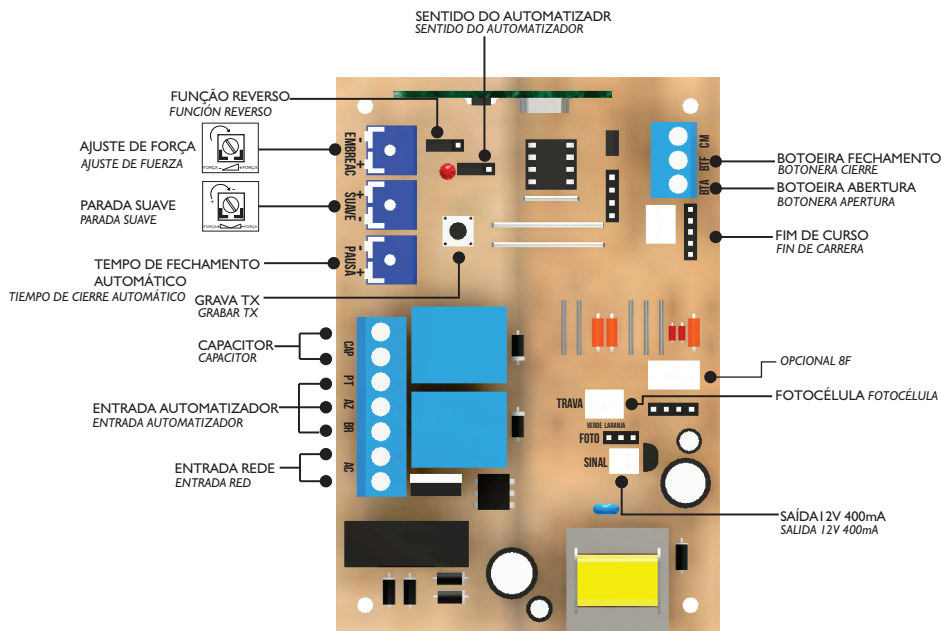
Prueba la apertura y cierre de tu puerta. Forzar la apertura o el cierre en un lado de la puerta no la torcerá. Si se torciera excesivamente, repare antes de continuar con la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo requerido debe ser igual para ambos movimientos.

Uso obligatorio de PHOTOCCELL en la instalación del automatizador.

Quando la puerta tiene una puerta central como se ilustra a continuación, no recomendamos automatizarla.



▶ CENTRAL: G2



Programação de Transmissor

Programación de Transmisor

1 - Pressione e solte "APRENDER", o Led vai piscar.

Presione y suelte "APRENDER", el led parpadeará.

2 - Pressione o botão desejado no Tx, o Led vai piscar por alguns segundos.

Presione el botón deseado en el TX, el led parpadeará por algunos segundos.

3 - Enquanto o Led estiver piscando, pressione "APRENDER"

Mientras el Led está parpadeando, presione "APRENDER"

4 - Após programar os Tx necessários, aguarde 8 segundos ou pressione "APRENDER" enquanto o Led não estiver piscando para sair. Para apagar toda a memória, execute passo 1 e depois segure pressionado "APRENDER".

Después de programar los Tx necesarios, aguarde 8 segundos o presione "APRENDER" mientras el led no parpadear para salir. Para borrar toda la memoria, ejecute el paso 1 y después mantenga presionado "APRENDER".

Programação do Tempo de Abertura / Fechamento

Programación del Tiempo de Apertura / Cierre

Após a fixação dos fins de cursos aperte o botão aprender, o Led vai acender, aperte novamente para sair e acione o transmissor para fazer o reconhecimento de curso.

A central precisa fazer um curso de abertura e fechamento completo para fazer o reconhecimento do curso, durante esse tempo o Led permanecerá apagado, piscando somente quando encontrar os fins de cursos.

Después de la fijación de los fines de carrera presione el botón aprender, el led encenderá, presione nuevamente para salir y accione el transmisor para hacer el reconocimiento de carrera. La central necesita hacer una carrera de apertura y cierre completa para hacer el reconocimiento de la carrera, durante ese tiempo el led permanecerá apagado, parpadeando solamente cuando encontrar los fines de carrera.

Descrição Geral da Central G-II

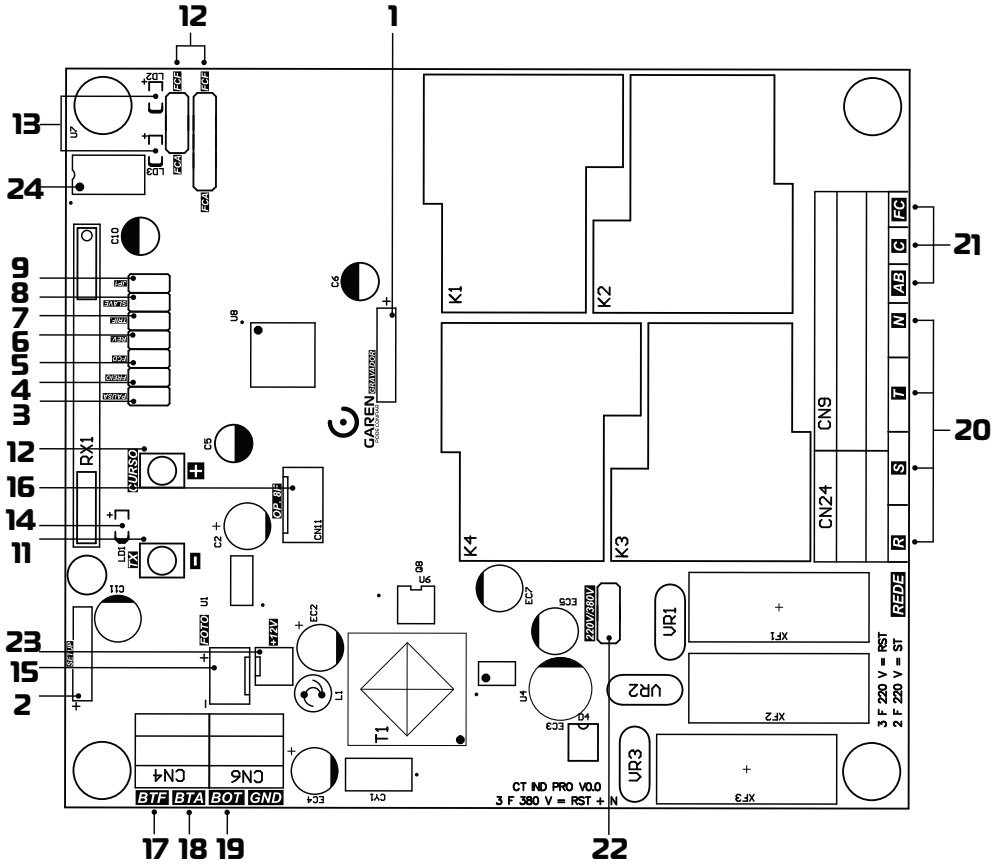
Descripción General de la Central G-II

- **BDM** – Uso da fábrica na gravação do micro (não utilizado).
- **BDM** – *Uso de la fábrica en la grabación del micro (no usado).*
- **AC** – Fonte Chaveada 90/240VCA
- **AC** – *Fuente de Alimentación Conmutada 90/240VCA*
- **+ / -12V** – Saída 12VCC 400mA não regulada.
- **+ / -12V** – *Salida 12VCC 400mA no regulada.*
- **SENT** – Não necessita inverter os fios de automatizador ou fins de curso para definir o lado de instalação do automatizador.
D=Jumper colocado (automatizador do lado direito).
- **SENT** – *No necesita invertir los cables de automatizador o fines de carrera para definir el lado de instalación del automatizador. D=Jumper puesto (automatizador al lado derecho).*
- **REV.** – Jumper colocado, a função de botoeira ou comando de Tx, reverte com apenas 1 toque no sentido de fechamento.
- **REV.** – *Jumper puesto, la función de botonera o comando de Tx, revierte con solo 1 pulsar en el sentido del cierre.*
- **OPCION 8F** – Opcional c/ 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro...).
- **OPCION 8F** – *Opcional c/ 8 funciones (Traba, Luz de garaje, Semáforo...).*
- **PT/AZ/BR** – Fios do automatizador (cores fixas, não é necessário inverter).
- **PT/AZ/BR** – *Cables del automatizador (cores fijas, no es necesario invertir).*
- **CAP** – Capacitor do automatizador.
- **CAP** – *Capacitor del automatizador.*
- **BOTOEIRA** – Comando por fio.
- **BOTONERA** – *Comando por cable.*
- **ANT** – Fio rígido de antena.
- **ANT** – *Cable rígido de antena.*
- **FOTO** – Entrada de emergência, por exemplo sistema de barreira.
- **FOTO** – *Entrada de emergencia, por ejemplo sistema de barrera.*
- **EMBREGEM** – Ajuste fino de força do automatizador (quando o Trimpot estiver no mínimo a embreagem é desabilitada).
- **EMBREGUE** – *Ajuste fino de fuerza del automatizador (cuando el Trimpot esté en el mínimo el embrague es deshabilitado).*
- **SUAVE/FREIO** – Trimpot no sentido de SUAVE o portão reduz a velocidade antes de encontrar o fim de curso, (+ portão pesado - portão liviano), trimpot no sentido de FREIO o automatizador aumenta o tempo de freio a cada parada, trimpot no Centro equivale a sem recursos de parada, executando o freio padrão.
- **SUAVE/FRENO** – *Trimpot en el sentido de SUAVE el portón reduce la velocidad antes de encontrar el fin de carrera, (+ portón pesado - portón liviano), trimpot en el sentido de FRENO el automatizador aumenta el tiempo de freno a cada parada, trimpot en el Centro equivale a sin recursos de parada, ejecutando el freno estándar.*
- **PAUSA** – Fechamento automático: Ajuste o tempo desejado no trimpot PAUSA, se não desejar o fechamento automático deixe o trimpot PAUSA no mínimo.
- **PAUSA** – *Cierre automático: Ajuste el tiempo deseado en el trimpot PAUSA, si no desea el cierre automático, deje el trimpot PAUSA en el mínimo.*
- **FIM DE CURSO** – Lado A = fim de curso do lado direito visto de trás do automatizador, F = lado esquerdo.
- **FIN DE CARRERA** – *Lado A = fin de carrera del lado derecho visto desde atrás del automatizador, F = lado izquierdo.*

▶ CENTRAL : INDUSTRIAL PRO

Aplicação: Monofásico - até 3/4HP; Trifásico - até 2HP;

Aplicación: Monofásico - até 3/4HP; Trifásico - até 2HP;



► CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- 1 - Gravador - Conector para gravação do microcontrolador (uso da fábrica);
- 2 - Módulo Garen Setup - Conector para o módulo Wi-Fi;
- 3 - Jumper PAUSA - Fechamento automático: ajuste do tempo;
- 4 - Jumper FREIO - Ajustar a força do freio;
- 5 - Jumper FCD - Habilitar/Desabilitar a função condomínio (função laço);
- 6 - Jumper REV. - Habilitar/Desabilitar a função reversão;
- 7 - Jumper TRIF. - Não utilizado;
- 8 - Jumper Slave - Utilizado somente para o reset e troca do modo do Garen Setup;
- 9 - Jumper JPI - Alterar entre fotocélula PWM e fotocélula normal;
- 10 - Botão TX (-) - Gravar (e apagar) controle e ajuste das demais funções;
- 11 - Botão CURSO (+) - Gravar curso e ajuste das demais funções;
- 12 - FCA / FCF - Fim de curso de abertura e fim de curso de fechamento;
- 13 - LED FCA / LED FCF - LEDs indicando a atuação dos finais de curso;
- 14 - LED Programação;
- 15 - FOTO - Entrada de emergência, conector da fotocélula;
- 16 - OP. 8F - Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
- 17 - BOT - Comando de botoeira externa;
- 18 - BTA - Comando de botoeira somente para abertura;
- 19 - BTF - Comando de botoeira somente para fechamento e função laço;
- 20 - REDE - Entrada de alimentação 127/220 V (Monofásico) e 220/380 V (Trifásico);
- 21 - AB / C / FC - Fios do automatizador (Monofásico ou Trifásico);
- 22 - Jumper 220V/380V: Seleciona a rede trifásica a ser utilizada (220 V ou 380 V);
- 23 - 12V - Saída de 12 Vdc (não ultrapassar o limite máximo de 600 mV);
- 24 - Memória Externa.

- 1 - Grabadora - Conector para grabación del microcontrolador (uso de fábrica);
- 2 - Módulo Garen Setup - Conector para el módulo Wi-Fi;
- 3 - Jumper PAUSE - Cierre automático: ajuste del tiempo;
- 4 - Jumper FRENO - Seleccionar la fuerza del freno;
- 5 - Jumper FCD - Activar/Desactivar la función condominio (función lazo);
- 6 - Jumper REV. - Activar/Desactivar la función de inversión;
- 7 - Jumper TRIF. - No se utiliza;
- 8 - Jumper Slave - Se usa solo para restablecer y cambiar el modo del Garen Setup;
- 9 - Jumper JPI - Cambio entre fotocélula PWM y fotocélula normal;
- 10 - Botón TX (-) - Guardar (y borrar) el control y ajuste de otras funciones;
- 11 - Botón CURSO (+) - Grabar curso y ajuste de otras funciones;
- 12 - FCA / FCF - Final de carrera de apertura y final de carrera de cierre;
- 13 - LED FCA / LED FCF - LEDs indicadores de actuación de los finales de carrera;
- 14 - LED de programación;
- 15 - PHOTO - Entrada de emergencia, conector fotocélula;
- 16 - OP. 8F - Módulo opcional con 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señalización y alarma);
- 17 - BOT - Mando de botonera externa;
- 18 - BTA - Mando de botonera solamente para apertura;
- 19 - BTF - Mando de botonera solamente para cierre y función lazo;
- 20 - RED - Entrada de alimentación 127/220 V (Monofásico) y 220/380 V (Trifásico);
- 21 - AB / C / FC - Cables del automatizador (Monofásico o Trifásico);
- 22 - Jumper 220V/380V: Selecciona la red trifásica a utilizar (220 V o 380 V);
- 23 - 12V - Salida de 12 Vdc (no sobrepasar el límite máximo de 600 mV);
- 24 - Memoria externa.

► CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 64Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
- Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles na memória 24(L)C16;
- Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;
- Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
- Freio : com opção de desabilitar o freio;
- Ajuste de fechamento automático: jumper PAUSA;
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
- 2 botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
- 2 Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
- Função Condomínio: em conjunto com a central de laço disponibiliza um sistema mais seguro de fechamento e controle de fluxo;
- 3 Entradas de Botoeiras Independentes: função de abertura e fechamento separadas.

- *Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento de 64Mhz;*
- *Memoria Interna: Con capacidad de hasta 250 teclas / controles programados en el microcontrolador;*
- *Memoria Externa: Facilita la sustitución de la central sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 teclas / controles programados en la memoria 24(L)C16;*
- *Receptor Heterodino: No pierde la calibración de frecuencia;*
- *Ajustes principales a través de los jumpers junto con los botones;*
- *Freno : con opción de deshabilitar el freno;*
- *Ajuste de cierre automático: jumper de PAUSE;*
- *Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
- *2 botones de programación: programación independiente de transmisores y curso;*
- *Entrada para Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;*
- *Protecciones en Entradas de Fin de Curso y Pulsador: menor riesgo de daño al circuito;*
- *LEDs de Fin de Carrera: Señaliza el estado de final de carrera;*
- *2 Conectores Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines;*
- *Salida para Placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, semáforo y alarma;*
- *Función Condominio: em conjunto con la central de lazo pone a disposición un sistema más seguro de cierre y control de flujo;*
- *3 Entradas de Botoneras Independientes: función de apertura y cierre separadas.*

► FUNÇÕES

FUNCIONES

Programação do Transmissor (Controle Remoto

Programación del Transmisor (Control Remoto)

OBS: o mesmo procedimento é usado para cadastrar tanto na memória interna e na externa.

NOTA: se utiliza el mismo procedimiento para registra tanto la memoria interna como la externa.

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED irá piscar por alguns segundos. Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso. Após a programação dos controles remotos necessários, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

- Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido. Presione y suelte la tecla del control remoto deseado. El LED irá a parpadear por algunos segundos. Mientras el LED esté parpadearando, presione nuevamente la tecla TX (-) de la central para confirmar el registro. El control remoto no será programado caso este procedimiento no sea confirmado, permaneciendo el LED encendido. Después de la programación de los controles remotos necesarios, aguarde 8 segundos o presione la tecla TX de la central mientras el LED esté encendido.

Apagar Somente o Último Controle Cadastrado

Borrar Solamente el Último Control Registrado

OBS: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

NOTA: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Este procedimento pode ser utilizado quando é cadastrado algum controle indesejado e não se pode apagar a memória inteira. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão CURSO (+) da central. O LED irá piscar e permanecer apagado. Neste momento, o último controle / botão cadastrado na memória externa será apagado e a central volta ao estado normal de funcionamento. Ao repetir este procedimento sempre será apagado o controle / botão que estiver na última posição de memória.

Este procedimiento puede ser utilizado cuando es registrado algún control no deseado y no se puede borrar la memoria entera. Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Presione y suelte la tecla CURSO (+) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer apagado. En este momento el último control / tecla registrado en la memoria externa será borrado y la central vuelve al estado normal de funcionamiento. Al repetir este procedimiento siempre será borrado el control / tecla que esté en la última posición de memoria.

Substituir a Central e Preservar os Controles da Memória Externa

Sustituir la Central y Preservar los Controles de la Memoria Externa

OBS: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

NOTA: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Desligue a central e insira a memória. Ao ligar a central, os controles cadastrados na memória externa já funcionarão, porém, os controles cadastrados na memória interna estarão bloqueados.

Desconecte la central e inserte la memoria. Al conectar la central los controles registrados en la memoria externa ya funcionarán, pero los controles registrados en la memoria interna estarán bloqueados.

Copiar os Controles da Memória Interna para a Memória Externa

Copiar los Controles de la Memoria Interna para la Memoria Externa

OBS: este procedimento apaga os controles cadastrados na memória externa.

NOTA: *este procedimiento borra los controles registrados en la memoria externa.*

Quando é instalada uma memória externa, a central passa a usar somente os controles já cadastrados na memória externa e ignora os cadastrados na memória interna. Para copiar todos os controles da memória interna para a externa, efetue o procedimento de apagar a memória somente uma vez, no qual:

Quando es instalada una memoria externa, la central pasa a usar solamente los controles ya registrados en la memoria externa e ignora los registros en la memoria interna. Para copiar todos los controles de la memoria interna para la externa, efectúe el procedimiento de borrar la memoria solamente una vez, em la que:

- Os controles da memória externa serão apagados, se existir algum;
- *Los controles de la memoria externa serán borrados, si existe alguno;*
- A memória interna será copiada na externa;
- *La memoria interna será copiada en la externa;*
- A memória interna será apagada.
- *La memoria interna será borrada.*

DICA: antes de efetuar o procedimento de cópia entre memórias, verifique se algum controle cadastrado na memória interna deixou de funcionar quando foi instalada a memória externa. Efetue o cadastro de algum controle na memória externa e teste para ter certeza que a nova memória está funcionando.

CONSEJO: *antes de efectuar el procedimiento de copia entre memorias, verifique si algún control registrado en la memoria interna ha dejado de funcionar cuando fue instalada la memoria externa. Efectúe el registro de algún control en la memoria externa y pruebe para tener la certeza de que la nueva memoria está funcionando.*

Após a cópia, se for executado um novo procedimento de apagar memória e a memória interna já estiver apagada, a memória externa será apagada.

Después de la copia, si es ejecutado un nuevo procedimiento de borrar la memoria y la memoria interna ya esté borrada, la memoria externa será borrada.

Procedimento para Apagar a Memória

Procedimiento para Borrar la Memoria

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Em seguida, pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 8 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente. Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada ou copiada (leia o procedimento anterior), pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Luego, presione nuevamente y mantenga presionada la tecla TX (-) de la central por 8 segundos hasta que el LED empiece a parpadear rápidamente. Cuando el LED esté encendido indica que la memoria fue borrada o copiada (lea el procedimiento anterior), presione la tecla TX (-) mientras el LED esté encendido (no parpadeando) para salir del procedimiento o aguarde el LED apagar.

Programação do Tempo de Abertura /Fechamento

Programación del Tiempo de Apertura / Cierre

ATENÇÃO: para evitar problemas durante o procedimento, desconecte todos os fios das botoeiras e retire os jumpers de reversão (REV.) e função condomínio (FCD).

ATENCIÓN: *para evitar problemas durante el procedimiento, desconecte todos los cables de las botoneras y retire los jumpers de reversión (REV) y función condominio (FCD).*

Acione um botão programado do controle remoto para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Pressione e solte o botão CURSO (+) da central, o LED deverá piscar e permanecer aceso. Acione o controle remoto para realizar uma abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Acione o controle remoto para realizar um fechamento completo (até o fim de curso fechado). Ao encontrar o fim de curso, o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação do curso.

Accione una tecla programada del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Presione y suelte el botón CURSO (+) de la central, el LED deberá parpadear y permanecer encendido. Accione el control remoto para realizar una apertura completa del portón (hasta el fin de la carrera de apertura). Accione el control remoto para realizar un cierre completo (hasta el fin de carrera cerrado). Al encontrar el fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces demostrando el fin de la programación de carrera.

Dica: Durante o aprendizado, o LED fica aceso ou apagado e, durante o funcionamento normal, o LED pisca lento no meio do percurso e pisca mais rápido quando está próximo ao fim de curso.

CONSEJO: Durante el aprendizaje, el LED permanece encendido o apagado y, durante el funcionamiento normal, el LED parpadea lento en el medio del recorrido y parpadea más rápido cuando está cerca del final de la carrera.

Jumper PAUSA

Jumper PAUSA

Jumper para selecionar o tempo de pausa quando o portão atinge o fim de curso aberto (Fechamento Automático). Ou seja, o tempo que o portão irá ficar aberto antes de começar a fechar. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 100 segundos, sendo que ao pressionar os botões, varia-se de 5 em 5 o valor. Quando chega nos limites inferior ou superior, o LED acende. Para gravar o valor do tempo de pausa na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta abrir o jumper.

Jumper para seleccionar el tiempo de pausa cuando el portón llega al final de carrera de apertura (Cierre Automático). Es decir, el tiempo que permanecerá abierto el portón antes de que comience a cerrarse. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 100 segundos. Cuando alcanza los límites inferior o superior, el LED se enciende. Para registrar el valor del tiempo de pausa en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente abra el jumper.

Jumper FREIO

Jumper FREIO

Jumper para selecionar o tempo de atuação do freio. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 5% a força do freio. Nos limites inferior ou superior, o LED permanece aceso. Ao pressionar os botões, o LED pisca. Para gravar o valor da força do freio na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta apenas retirar o jumper.

Jumper para seleccionar el tiempo de accionamiento del freno. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. Al cerrar el jumper, basta con pulsar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. El botón CURSO (+) aumenta la fuerza de frenado en un 5% y el botón TX (-) disminuye la fuerza de frenado en un 5%. En los límites inferior o superior, el LED permanece encendido. Para almacenar el valor de la fuerza de frenado en la memoria del microcontrolador y cargarlo, basta con retirar el jumper.

Função Condomínio (Laço)

Función Condominio (Lazo)

Fechar o jumper FCD (função condomínio) para ativar a função laço. Na função condomínio a placa precisa de um comando de botoeira entre GND e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre GND e BTF para executar o fechamento. O comando entre GND e BTF deve proceder da seguinte forma:

Cerrar el jumper FCD (función condominio) para activar la función lazo. En la función condominio la placa necesita de un mando de botonera entre GND y BTA para empezar la apertura total del portón y de un mando entre GND y BTF para ejecutar el cierre. El mando entre GND y BTF debe proceder de la siguiente manera:

- Estado de Laço 1: Fechar GND com BTF = mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa);

- Estado de Laço 1: Cerrar GND con BTF = mantiene el portón abierto e ignora mandos de control remoto y de cierre automático (pausa);

- Estado de Laço 2: Abrir GND com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento;

- Estado de lazo 2: Abrir GND con BTF = irá a aguardar 1 segundo y empezar el cierre;

- Estado de Laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado GND com BTF = irá reverter o automatizador para o sentido de abertura. Uma vez aberto, se permanecer o GND fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 o comando GND e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

- Estado de laço 3: Si durante la movimentación de cierre es cerrado GND con BTF = irá a revertir el automatizador para el sentido de apertura. Una vez abierto, si permanece el GND cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado de laço 1. Si durante la apertura y dentro del estado de laço 3 y el mando GND y BTF es liberado, la central irá a terminar la apertura y cambiar para el estado de laço 2.

OBS: pode ser usado a central de laço indutivo ou uma fotocélula para acionar os comandos entre GND e BTF por exemplo.

NOTA: puede ser usada la central de laço inductivo o una fotocélula para accionar los mandos entre GND y BTF por ejemplo.

Jumper REV.

Jumper REV.

Com o jumper fechado, a central ignora comandos durante a abertura. Durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o automatizador para o sentido de abertura novamente. Com o jumper aberto, a central aceita comando durante a abertura do portão e para a movimentação do automatizador, onde um novo comando irá executar o fechamento. Durante o fechamento um comando irá parar o automatizador e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Con el jumper cerrado, la central ignora los mandos durante la apertura. Durante el cierre, basta un mando para parar y revertir el automatizador al sentido de apertura. Con el jumper abierto, la central acepta un mando durante la apertura del portón y detiene el automatizador, donde un nuevo mando ejecutará el cierre. Durante el cierre, un mando parará el automatizador y será necesario un nuevo mando para que el portón vuelva a abrirse.

Jumper Slave

Jumper Slave

Este jumper é utilizado para resetar ou para trocar entre os modos usuário e instalador do Garen Setup. Para habilitar esta função, o jumper deve estar fechado.

Este jumper se utiliza para restablecer o cambiar entre los modos de usuário e instalador de Garen Setup. Para habilitar esta función, el jumper deve estar cerrado.

OBS: este jumper é utilizado apenas para realizar a função mencionada acima, devendo estar aberto para o funcionamento adequado da central e das demais funções.

NOTA: este jumper solo se utiliza para realizar la función mencionada anteriormente, y debe estar abierto para el correcto funcionamiento de la central y otras funciones.

Jumper JP1

Jumper JP1

Jumper para selecionar o tipo de fotocélula usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal em baixa. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM.

Jumper para seleccionar el tipo de fotocélula utilizada. Con el jumper abierto se utiliza la fotocélula normal, con señal en baja. Con el jumper cerrado se utiliza la fotocélula con PWM.

Jumper 220V/380V

Jumper 220V/380V

Jumper para selecionar qual a tensão está sendo utilizada.

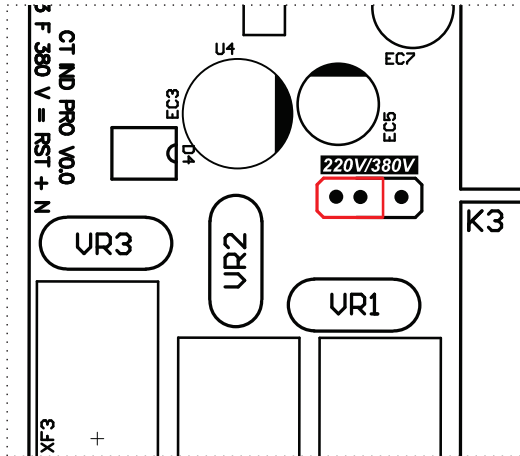
Jumper para seleccionar qué voltaje se está utilizando.

ATENÇÃO: o jumper deve estar selecionado corretamente para evitar danificar a central.

- Para redes monofásicas de 127 V / 220 V ou trifásicas de 220 V, o jumper deve estar na posição de 220 V.

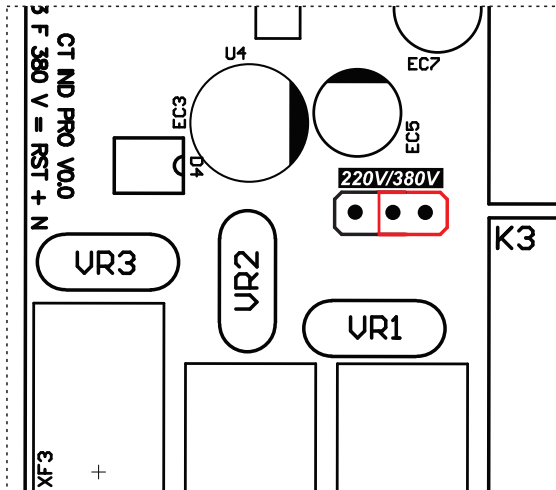
ATENCIÓN: el jumper debe seleccionarse correctamente para evitar danar la central.

- Para redes monofásicas de 127 V / 220 V o trifásicas de 220 V, el jumper debe estar en la posición de 220 V.



Para redes trifásicas 380 V, o jumper deve estar na posição 380 V.

Para redes trifásicas de 380 V, el jumper debe estar en la posición de 380 V.





ATENÇÃO

ATENCIÓN



Esquema de Ligação para Automatizadores Ind. Bivolt de 6 fios

Diagrama de Conexión para Automatizadores Industriales Bivolt de 6 hilos

Esquema de Ligação do Automatizador Trifásico 220V

Esquema de Conexión de Automatizador Trifásico 220V

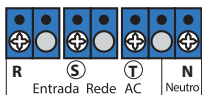
Deve-se fechar chave seletora com o cabo sensor térmico na posição 220V

el interruptor selector debe estar cerrado con el cable del sensor térmico en posición 220V

220V 380V



Chave Seletora



Rede Trifásica 220V

NÃO UTILIZAR CAPACITOR



1/6 2/4 3/5



Automatizador Trifásico 220V

ligação 220V trifásico.
Ligar os fios 1/6, 2/4 e 3/5.

Observação: Para inverter a rotação do automatizador inverta os fios 1/6 e 3/5

Nota: Para invertir la rotación de la automatización, invierta los cables 1/6 y 3/5

Esquema de Ligação do Automatizador Trifásico 380V

Esquema de Conexión de Automatizador Trifásico 380V

Deve-se fechar chave seletora com o cabo sensor térmico na posição 380V

el interruptor selector debe estar cerrado con el cable del sensor térmico en posición 380V

220V 380V



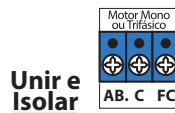
Chave Seletora



Rede Trifásica 380V

NÃO UTILIZAR CAPACITOR

Ligação Obrigatória do neutro



Unir e Isolar

1 2 3 4 5 6



Automatizador Trifásico 380V

ligação 380V trifásico
Utilizar apenas os fios 4, 5 e 6.

Observação: Para inverter a rotação do automatizador inverta os fios 4 e 6

Nota: Para invertir la rotación de la automatización, invierta los cables 4 y 6

Fotocélula

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula irá parar o automatizador e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Si la fotocélula se interrumpe estando el portón abierta, impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos mediante la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá el sentido de apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão irá reverter o sentido.

CONSEJO: para verificar la dirección de cierre, active la fotocélula, donde solo durante el cierre, el portón invertirá la dirección.

LEDs de fim de curso

LEDs de finale de carrera

A central conta com dois LEDs para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

La central dispone de dos LEDs para indicar los finales de carrera cerrado y abierto. Cuando el portón está cerrado (final de carrera cerrado), se enciende el LED FCF. Cuando el portón está abierto (final de carrera abierto), se enciende el LED FCA.

Opcional 8F - Módulo opcional 8 funções

Opción 8F - Módulo opcional de 8 funciones

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción para el módulo con las funciones ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

Entrada Bot

Entrada Bot

Com o jumper FCD inserido (função condomínio habilitada), a entrada BOT atua como uma trava do sistema, no qual se o portão estiver fechado e for atuado o BOT (fechado BOT com GND), a central ignora qualquer comando de abertura.

Con el jumper FCD insertado (función condominio habilitada), la entrada BOT actúa como una traba del sistema, donde si el portón está cerrado y es actuado el BOT (cerrado BOT con GND), la central ignora cualquier mando de apertura.

OBSERVAÇÕES

COMENTARIOS

Quando os jumpers FREIO, PAUSA ou Slave estiverem fechados, o automatizador não irá funcionar, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Quando los jumpers FRENO, PAUSA o Slave están cerrados, el automatizador no funcionará aunque se presione el control o el botón pulsador.

Sempre que os botões forem pressionados durante a seleção de algum valor, o LED irá piscar.

Cada vez que se presionan los botones durante la selección de algún valor, el LED parpadeará.

Para voltar os valores de PAUSA, de FREIO e do tempo do percurso aos padrões de fábrica, basta fechar os jumpers FREIO e PAUSA e segurar os botões TX (-) e CURSO (+) por alguns segundos, até o LED começar a piscar.

Para restablecer los valores de PAUSA, FRENO y tiempo de apertura/cierre a los valores predeterminados de fábrica, basta con cerrar los jumpers FRENO y PAUSA y mantener pulsados los botones TX (-) y CURSO (+) durante unos segundos, hasta que el LED empiece a parpadear.

MÓDULO GAREN SETUP

MÓDULO GAREN SETUP

Módulo Wi-Fi para conectar a central ao app G. Smart 4.0.

Módulo Wi-Fi para conectar la central a la app G. Smart 4.0.

Reset: caso o usuário perca o smartphone, é possível excluí-lo por meio do jumper Slave. Ao fechar o jumper, basta pressionar o botão CURSO (+) por alguns segundos, até o LED piscar.

Restablecer: si el usuario pierde el smartphone, es posible eliminar ese smartphone a través del jumper Slave. Al cerrar el jumper, basta con pulsar el botón CURSO (+) durante unos segundos, hasta que el LED parpadee.

Modo Usuário/Instalador: para trocar entre o modo usuário e o modo instalador, basta fechar o jumper Slave e pressionar o botão TX (-). Caso o LED pisque uma vez, o modo selecionado é o Instalador. Se piscar duas vezes, é modo usuário.

Modo Usuario/Instalador: para cambiar entre modo usuario y instalador, basta con cerrar el jumper Slave y pulsar el botón TX (-). Si el LED parpadea una vez, el modo seleccionado es modo instalador. Si parpadea dos veces, es modo usuario.

Requisitos de rede Wi-Fi Internet: rede Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ com sinal de Internet [1]. Permite Modos de Segurança (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Requisitos de la red Wi-Fi Internet: Red Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ con señal de Internet [1]. Permite Modos de Seguridad (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

[1] - Depois de feito o pareamento inicial da placa e o aplicativo, o equipamento pode funcionar sem sinal de internet, desde que o dispositivo onde o aplicativo esteja instalado e a placa usem a mesma rede Wi-Fi.

[1] - Después del emparejamiento inicial de la placa y la aplicación, el equipo puede funcionar sin señal de Internet, siempre que el dispositivo donde está instalada la aplicación y la placa usen la misma red Wi-Fi.

Configurando o aplicativo G. Smart 4.0: instale o aplicativo G. Smart 4.0 para smarphone/tablet (disponível para Android e iOS).

Configuración de la aplicación G. Smart 4.0: Instale la aplicación G. Smart 4.0 para smartphone/tableta (disponible para Android e iOS).

1. Verifique se no local de instalação há sinal de Wi-Fi de qualidade;

1. Compruebe si el sitio de instalación tiene una señal Wi-Fi de calidad;

2. Faça o cadastro no aplicativo;

2. Registrarse en la aplicación;

3. Conecte-se a uma rede Wi-Fi se ainda não estiver conectado em alguma;

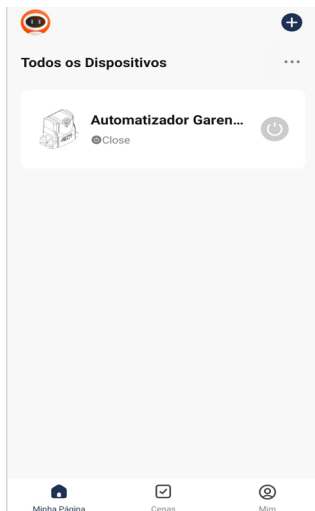
3. Conéctese a una red Wi-Fi si aún no está conectado a una;

4. Ligue a localização do aparelho e o Bluetooth para facilitar na procura do aparelho;

4. Encienda la ubicación del dispositivo y Bluetooth para facilitar la búsqueda de dispositivos;

5. Clique em adicionar dispositivo no canto superior direito;

5. Haga clic en agregar dispositivo en la esquina superior derecha;



6. Se o Bluetooth e a localização estiverem ligados, o app localizará o dispositivo. Após aparecer o modelo de seu dispositivo, clique em adicionar;

6. Si el Bluetooth y la ubicación están activados, la aplicación encontrará el dispositivo. Después de que aparezca el modelo de su dispositivo, haga clic en agregar;

< Adicionar dispositivo

Engenharia elétrica



Disjuntor
(de outros)

Iluminação

Adaptador

Sensor de proteção...



Adaptador
PD
(Wi-Fi)



Adaptador
PD
(BLE)

Eletrodo méstico g...

Eletrodo méstico p...

Dispositivo de Abertura de Porta de
Garagem

Utensílio de cozinha



Dispositivo
de Abertura
de Porta de
Garagem
(BLE+Wi-Fi)



Dispositivo
de Abertura
de Porta de
Garagem
(Wi-Fi)

Produto usável par...

Câmera e bloqueio

Aquecedor repelente de mosquitos

Controle de Gateway



Aquecedor
repelente de
mosquitos



Aquecedor
repelente de
mosquitos

Viagens ao ar livre

7. Coloque a senha do Wi-Fi em que seu celular está conectado;

7. Ingrese la contraseña de Wi-Fi a la que está conectado su smartphone;

**Inserir informação da rede
Wi-Fi**

Selecione o Wi-Fi e digite a senha

📶 AmbienteDeTeste ⇨

🔒 ⇨

Próximo

8. Aguarde o dispositivo se conectar na rede Wi-Fi;

8. *Espera a que el dispositivo se conecte a la red Wi-Fi;*

9. Com o dispositivo adicionado, ele aparecerá na lista principal de dispositivos e estará pronto para uso;

9. *Con el dispositivo agregado, aparecerá en la lista principal de dispositivos y estará listo para usar;*

< AUTOMATIZADOR >

10. Caso o aplicativo não detecte o dispositivo, procure por "Dispositivo de abertura de porta de Garagem BLE+Wi-Fi";

10. Si la aplicación no detecta el dispositivo, busque "Dispositivo de apertura del portón de garaje BLE+Wi-Fi";

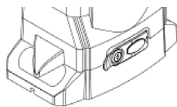


11. Será pedido a senha da rede Wi-Fi, digite e clique em “próximo”. Aguarde até que o equipamento conecte ao servidor e registre o dispositivo, que poderá ser utilizado para acesso remoto;

11. Se le pedirá la contraseña de la red Wi-Fi, ingrésela y haga clic en “siguiente”. Espere hasta que el equipo se conecte al servidor y registre el dispositivo, que se puede utilizar para el acceso remoto;

12. Com o dispositivo adicionado à lista principal, pode ser feito o acionamento do portão pela tela inicial do ícone a direita e, ainda, verificar o status do portão por meio do texto ao lado do nome do dispositivo;

12. Con el dispositivo agregado a la lista principal, el portón puede activarse a través de la pantalla inicial del icono a la derecha y, aún, verificar el estado del portón a través del texto al lado del nombre del dispositivo;

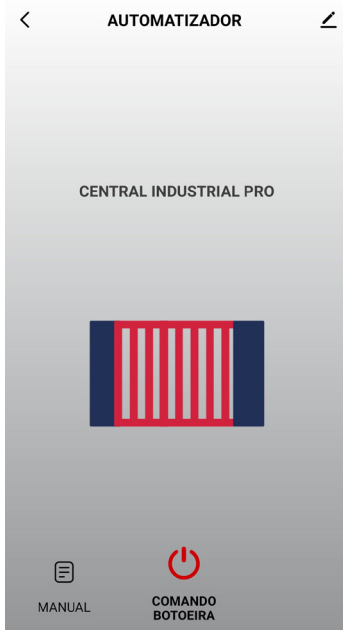


Ícone



13. Dentro do dispositivo, tem-se a tela principal com o botão de acionamento remoto localizado na parte central inferior e a imagem do portão que mostra se ele está aberto ou fechado. No canto inferior esquerdo, há um ícone chamado “Manual”, o qual redireciona diretamente ao nosso site para fazer o download do manual da central com todas as configurações;

13. Dentro del dispositivo, se encuentra la pantalla principal con el botón de activación remota ubicado en la parte inferior central y la imagen del portón que muestra si está abierto o cerrado. En la esquina inferior izquierda, hay un icono llamado “Manual”, que redirige directamente a nuestro sitio web para descargar el manual de la central con todas las configuraciones;



14. No canto superior esquerdo, há algumas configurações gerais adicionais como, por exemplo, informações do dispositivo, habilitar ou desabilitar notificações PUSH e realizar o compartilhamento para outros celulares.

14. En la esquina superior izquierda, hay algunas configuraciones generales adicionales, como la información del dispositivo, habilitar o deshabilitar las notificaciones PUSH y compartir con otros teléfonos.



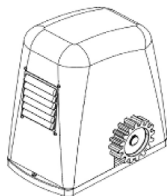
Compartilhando o Dispositivo: na aba "outros", tem-se a opção "Compartilhar Dispositivos". Clique em "Adicionar Compartilhamento". Para realizar o compartilhamento, tem-se algumas opções como copiar um link, o qual pode ser mandado para outro celular via mensagem. Pode-se, também, selecionar para quantas pessoas deseja-se fazer o compartilhamento ou partilhar com outra conta do app G. Smart 4.0 ao colocar o e-mail do remetente.

Compartir el Dispositivo: en la pestaña "otros", se encuentra la opción "Compartir Dispositivos". Haga clic en "Agregar compartir". Para realizar el intercambio, existen algunas opciones, como copiar un enlace, que se puede enviar a otro celular a través de un mensaje. También puede seleccionar con cuántas personas desea compartir o compartir con otra cuenta de la aplicación G. Smart 4.0 ingresando el correo electrónico del remitente.



Trocando o nome e o ícone: é possível realizar a troca do nome do dispositivo e o ícone que irá aparecer na lista principal de dispositivos. Coloque o nome de sua preferência e clique em salvar.

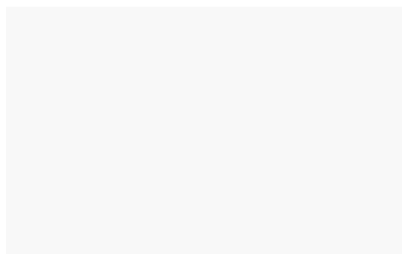
Cambio de nombre e icono: es posible cambiar el nombre del dispositivo y el icono que aparecerá en la lista principal de dispositivos. Ingrese su nombre preferido y haga clic en guardar.



Ícone >

Nome Automatizador Garen... >

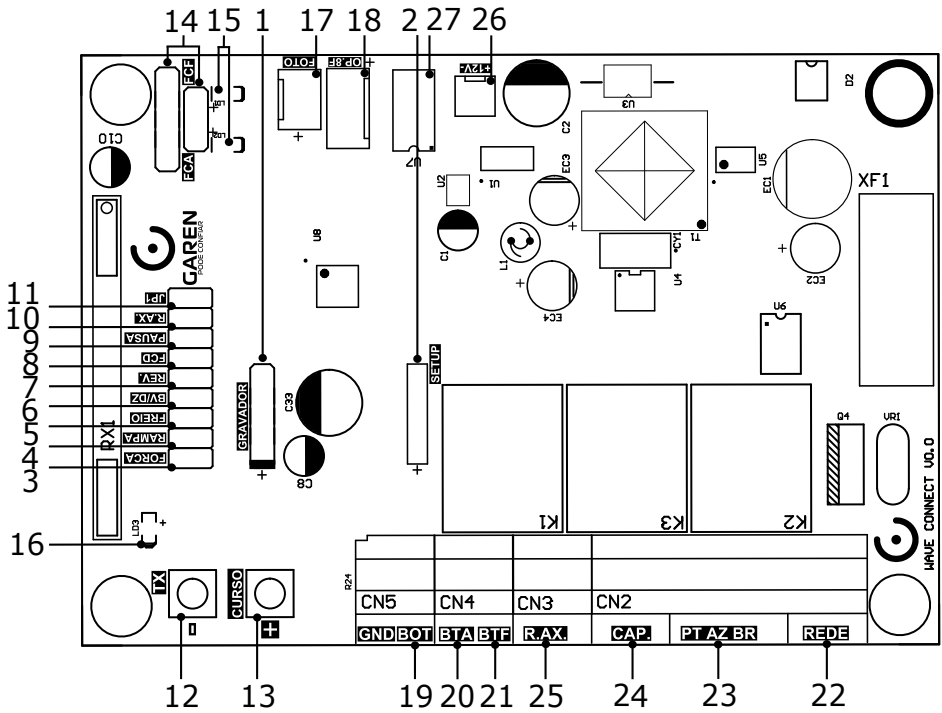
Localização >



► CENTRAL : WAVE CONNECT

Aplicação: Monofásico - até 1/2 HP;

Aplicación: Monofásico - até 1/2 HP;



► CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- 1 - Gravador – Conector para gravação do microcontrolador (uso da fábrica);
- 2 - Módulo Garen Setup - Conector para o módulo Wi-Fi;
- 3 - Jumper FORÇA – Ajuste da força do automatizador;
- 4 - Jumper RAMPA – Ajuste da velocidade de fim de curso;
- 5 - Jumper FREIO – Ajuste do freio do automatizador quando ocorre a parada do automatizador;
- 6 - Jumper BV/DZ – Alterar entre máquinas BV e DZ;
- 7 - Jumper REV. - Habilitar/Desabilitar a função de reversão;
- 8 - Jumper FCD – Habilitar/Desabilitar a função condomínio (função laço);
- 9 - Jumper PAUSA – Fechamento automático: ajuste do tempo;
- 10 - Jumper R.AX. – Jumper de seleção do funcionamento do rele auxiliar;
- 11 - Jumper JPI – Alterar entre fotocélula PWM e fotocélula normal;
- 12 - Botão TX (-) - Gravar (e apagar) controle e ajuste das demais funções;
- 13 - Botão CURSO (+) - Gravar curso e ajuste das demais funções;
- 14 - FCA / FCF - Fim de curso de abertura e fim de curso de fechamento;
- 15 - LED FCA / LED FCF - LEDs indicando a atuação dos finais de curso;
- 16 - LED Programação;
- 17 - FOTO - Entrada de emergência, conector da fotocélula;
- 18 - OP. 8F - Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
- 19 - BOT – Comando de botoeira externa;
- 20 - BTA – Comando de botoeira somente para abertura;
- 21 - BTF – Comando de botoeira somente para fechamento e função laço;
- 22 - REDE - Entrada de alimentação 127/220 V;
- 23 - PT / AZ / BR - Fios do automatizador;
- 24 - CAP: Capacitor do automatizador;
- 25 - Contatos do Rele Auxiliar;
- 26 - 12V – Saída de 12 Vdc (não ultrapassar o limite máximo de 600 mV);
- 27 - Memória Externa.

- 1 - Grabadora – Conector para grabación del microcontrolador (uso de fábrica);
- 2 - Módulo Garen Setup - Conector para el módulo Wi-Fi;
- 3 - Jumper FUERZA – Ajuste de la fuerza del automatizador;
- 4 - Jumper RAMPA – Ajuste de la velocidad de fin de carrera;
- 5 - Jumper FRENO - Seleccionar la fuerza del freno;
- 6 - Jumper BV/DZ – Cambio entre máquinas BV y DZ;
- 7 - Jumper REV. - Activar/Desactivar la función de inversión;
- 8 - Jumper FCD - Activar/Desactivar la función condominio (función lazo);
- 9 - Jumper PAUSE - Cierre automático: ajuste del tiempo;
- 10 - Jumper R.AX. – Jumper para la selección del funcionamiento del relé auxiliar;
- 11 - Jumper JPI - Cambio entre fotocélula PWM y fotocélula normal;
- 12 - Botón TX (-) - Guardar (y borrar) el control y ajuste de otras funciones;

- 13 - Botón CURSO (+) - Grabar curso y ajuste de otras funciones;
- 14 - FCA / FCF - Final de carrera de apertura y final de carrera de cierre;
- 15 - LED FCA / LED FCF - LEDs indicadores de actuación de los finales de carrera;
- 16 - LED de programación;
- 17 - PHOTO - Entrada de emergencia, conector fotocélula;
- 18 - OP. 8F - Módulo opcional con 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señalización y alarma);
- 19 - BOT - Mando de botonera externa;
- 20 - BTA - Mando de botonera solamente para apertura;
- 21 - BTF - Mando de botonera solamente para cierre y función lazo;
- 22 - RED - Entrada de alimentación 127/220 V;
- 23 - PT / AZ / BR - Cables del automatizador;
- 24 - CAP: Capacitor del automatizador;
- 25 - Contactos de Relé Auxiliar;
- 26 - 12V - Salida de 12 Vdc (no sobrepasar el límite máximo de 600 mV);
- 27 - Memoria externa.

► CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
- Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles na memória 24(L)C16;
- Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;
- Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
- Freio eletrônico: com opção de desabilitar o freio;
- Embreagem Eletrônica: Ajuste da força do automatizador durante o funcionamento
- Ajuste de fechamento automático: jumper PAUSA;
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
- 2 botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
- 2 Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
- Função Condomínio: em conjunto com a central de laço disponibiliza um sistema mais seguro de fechamento e controle de fluxo;
- 3 Entradas de Botoneiras Independentes: função de abertura e fechamento separadas.
- Rele Auxiliar: Pode acionar a trava magnética diretamente da central sem o uso de módulo;

- *Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento de 48Mhz;*
- *Memoria Interna: Con capacidad de hasta 250 teclas / controles programados en el microcontrolador;*
- *Memoria Externa: Facilita la sustitución de la central sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 teclas / controles programados en la memoria 24(L)C16;*
- *Receptor Heterodino: No pierde la calibración de frecuencia;*
- *Ajustes principales a través de los jumpers junto con los botones;*
- *Freno electrónico: con opción de deshabilitar el freno;*
- *Ajuste de cierre automático: jumper de PAUSE;*
- *Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
- *2 botones de programación: programación independiente de transmisores y curso;*
- *Entrada para Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;*
- *Protecciones en Entradas de Fin de Curso y Pulsador: menor riesgo de daño al circuito;*
- *LEDs de Fin de Carrera: Señaliza el estado de final de carrera;*
- *2 Conectores Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines;*
- *Salida para Placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, semáforo y alarma;*
- *Función Condominio: em conjunto con la central de lazo pone a disposición un sistema más seguro de cierre y control de flujo;*
- *3 Entradas de Botoneiras Independientes: función de apertura y cierre separadas.*
- *Relé Auxiliar: Puede acionar la trava magnética directamente de la central sin el uso de módulo;*

FUNÇÕES

FUNCIÓNES

Programação do Transmissor (Controle Remoto

Programación del Transmisor (Control Remoto)

OBS: o mesmo procedimento é usado para cadastrar tanto na memória interna quanto na externa.

NOTA: se utiliza el mismo procedimiento para registra tanto la memoria interna como la externa.

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED irá piscar por alguns segundos. Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso. Após a programação dos controles remotos necessários, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido. Presione y suelte la tecla del control remoto deseado. El LED irá a parpadear por algunos segundos. Mientras el LED esté parpadeando, presione nuevamente la tecla TX (-) de la central para confirmar el registro. El control remoto no será programado caso este procedimiento no sea confirmado, permaneciendo el LED encendido. Después de la programación de los controles remotos necesarios, espere 8 segundos o presione la tecla TX de la central mientras el LED esté encendido.

Apagar Somente o Último Controle Cadastrado

Borrar Solamente el Último Control Registrado

OBS: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

NOTA: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Este procedimento pode ser utilizado quando é cadastrado algum controle indesejado e não se pode apagar a memória inteira. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão CURSO (+) da central. O LED irá piscar e permanecer apagado. Neste momento, o último controle / botão cadastrado na memória externa será apagado e a central volta ao estado normal de funcionamento. Ao repetir este procedimento sempre será apagado o controle / botão que estiver na última posição de memória.

Este procedimiento puede ser utilizado cuando es registrado algún control no deseado y no se puede borrar la memoria entera. Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Presione y suelte la tecla CURSO (+) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer apagado.

En este momento el último control / tecla registrado en la memoria externa será borrado y la central vuelve al estado normal de funcionamiento. Al repetir este procedimiento siempre será borrado el control / tecla que esté en la última posición de memoria.

Substituir a Central e Preservar os Controles da Memória Externa

Sustituir la Central y Preservar los Controles de la Memoria Externa

OBS: esta opção só é disponível com o uso da memória externa.

NOTA: esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa.

Desligue a central e insira a memória. Ao ligar a central, os controles cadastrados na memória externa já funcionarão, porém, os controles cadastrados na memória interna estarão bloqueados.

Desconecte la central e inserte la memoria. Al conectar la central los controles registrados en la memoria externa ya funcionarán, pero los controles registrados en la memoria interna estarán bloqueados.

Copiar os Controles da Memória Interna para a Memória Externa

Copiar los Controles de la Memoria Interna para la Memoria Externa

OBS: este procedimento apaga os controles cadastrados na memória externa.

NOTA: este procedimiento borra los controles registrados en la memoria externa.

Quando é instalada uma memória externa, a central passa a usar somente os controles já cadastrados na memória externa e ignora os cadastrados na memória interna. Para copiar todos os controles da memória interna para a externa, efetue o procedimento de apagar a memória somente uma vez, no qual:

Cuando es instalada una memoria externa, la central pasa a usar solamente los controles ya registrados en la memoria externa e ignora los registros en la memoria interna. Para copiar todos los controles de la memoria interna para la externa, efectúe el procedimiento de borrar la memoria solamente una vez, em la que:

- Os controles da memória externa serão apagados, se existir algum;
- *Los controles de la memoria externa serán borrados, si existe alguno;*
- A memória interna será copiada na externa;
- *La memoria interna será copiada en la externa;*
- A memória interna será apagada.
- *La memoria interna será borrada.*

DICA: antes de efetuar o procedimento de cópia entre memórias, verifique se algum controle cadastrado na memória interna deixou de funcionar quando foi instalada a memória externa. Efetue o cadastro de algum controle na memória externa e teste para ter certeza que a nova memória está funcionando.

CONSEJO: antes de efectuar el procedimiento de copia entre memorias, verifique si algún control registrado en la memoria interna ha dejado de funcionar cuando fue instalada la memoria externa. Efectúe el registro de algún control en la memoria externa y pruebe para tener la certeza de que la nueva memoria está funcionando.

Após a cópia, se for executado um novo procedimento de apagar memória e a memória interna já estiver apagada, a memória externa será apagada.

Después de la copia, si es ejecutado un nuevo procedimiento de borrar la memoria y la memoria interna ya esté borrada, la memoria externa será borrada.

Procedimento para Apagar a Memória

Procedimiento para Borrar la Memoria

Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED irá piscar e permanecer aceso. Em seguida, pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 8 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente. Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada ou copiada (lea o procedimento anterior), pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

Presione y suelte la tecla TX (-) de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido. Luego, presione nuevamente y mantenga presionada la tecla TX (-) de la central por 8 segundos hasta que el LED empiece a parpadear rápidamente. Cuando el LED esté encendido indica que la memoria fue borrada o copiada (lea el procedimiento anterior), presione la tecla TX (-) mientras el LED esté encendido (no parpadeando) para salir del procedimiento o aguarde el LED apagar.

Programação do Tempo de Abertura /Fechamento

Programación del Tiempo de Apertura / Cierre

ATENÇÃO: para evitar problemas durante o procedimento, desconecte todos os fios das botoeiras e retire os jumpers de reversão (REV.) e função condomínio (FCD).

ATENCIÓN: para evitar problemas durante el procedimiento, desconecte todos los cables de las botoneras y retire los jumpers de reversión (REV) y función condominio (FCD).

PORTÃO: Acione um botão programado do controle remoto para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Pressione e solte o botão CURSO (+) da central, o LED deverá piscar e permanecer aceso. Acione o controle remoto para realizar uma abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Acione o controle remoto para realizar um fechamento completo (até o fim de curso fechado). Ao encontrar o fim de curso, o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação do curso.

PORTÓN: Accione una tecla programada del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Presione y suelte el botón CURSO (+) de la central, el LED deberá parpadear y permanecer encendido. Accione el control remoto para realizar una apertura completa del portón (hasta el

fin de la carrera de apertura). Accione el control remoto para realizar un cierre completo (hasta el fin de carrera cerrado). Al encontrar el fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces demostrando el fin de la programación de carrera.

OBS: este procedimiento deve ser executado para que a central aprenda o tamanho do portão.

NOTA: este procedimiento debe ser ejecutado para que la central aprenda el tamaño del portón.

CANCELA: Accione um botão programado do controle remoto para realizar o fechamento completo da cancela (até o fim de curso de fechamento). Pressione e solte o botão CURSO (+) da central, o LED deverá piscar e permanecer aceso. Pressione e solte o botão TX (-) da central, o LED irá piscar, sinalizando que a central entendeu que se trata da programação de curso de uma cancela. Accione o controle remoto para realizar uma abertura completa da cancela (até o fim do curso de abertura). Accione o controle remoto para realizar um fechamento completo (até o fim de curso fechado). Ao encontrar o fim de curso, o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação do curso.

CANCELA: Accione una tecla programada del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Presione y suelte el botón CURSO (+) de la central, el LED deberá parpadear y permanecer encendido. Presione y suelte el botón TX (-) de la central, el LED parpadeará, indicando que la central ha entendido que está programando el recorrido de una cancela. Accione el control remoto para realizar una apertura completa del portón (hasta el fin de la carrera de apertura). Accione el control remoto para realizar un cierre completo (hasta el fin de carrera cerrado). Al encontrar el fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces demostrando el fin de la programación de carrera.

OBS: este procedimento deve ser executado para que a central aprenda o curso da cancela

NOTA: este procedimiento debe ser ejecutado para que la central aprenda el recorrido de una cancela.

Jumper FORÇA

Jumper FUERZA

Jumper para selecionar a força do automatizador. Basta fechar o jumper e usar os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do automatizador e o botão TX (-) diminui em 5% a força do automatizador. Nos limites inferior ou superior, o LED permanece aceso. Ao pressionar os botões, o LED pisca. Para gravar o valor da força do automatizador na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta apenas retirar o jumper.

Jumper FUERZA: jumper para seleccionar la fuerza del automatizador. Simplemente cierre el jumper y use los botones CURSO (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la potencia del automatizador en un 5% y el botón TX (-) disminuye la potencia del automatizador en un 5%. En los límites inferior o superior, el LED permanece encendido. Al presionar los botones, el LED parpadea. Para registrar el valor de potencia del automatizador en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente retire el jumper.

Jumper RAMPA

Jumper RAMPA

Jumper para selecionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a rampa de chegada. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Quando chega nos limites inferior ou superior, o LED acende. Para gravar o valor da força da rampa na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta abrir o jumper.

Jumper para seleccionar qué porcentaje de potencia se entregará al automatizador al ejecutar la rampa de llegada. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Cuando alcanza los límites inferior o superior, el LED se enciende. Para registrar el valor de la fuerza de la rampa en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente abra el jumper.

Jumper FREIO

Jumper FRENO

Jumper para selecionar a força do freio. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 5% a força do freio. Nos limites inferior ou superior, o LED permanece aceso. Ao pressionar os botões, o LED pisca. Para gravar o valor da força do freio na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta apenas retirar o jumper.

Jumper para seleccionar la fuerza de frenado. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. Al cerrar el jumper, basta con pulsar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. El botón CURSO (+) aumenta la fuerza de frenado en un 5% y el botón TX (-) disminuye la fuerza de frenado en un 5%. En los límites inferior o superior, el LED permanece encendido. Para almacenar el valor de la fuerza de frenado en la memoria del microcontrolador y cargarlo, basta con retirar el jumper.

Jumper BV/DZ

Jumper DZ/BV

Com o jumper aberto, a central faz uma rampa menor durante a abertura e uma rampa maior durante o fechamento (máquinas BV). Com o jumper fechado, a rampa menor será executada tanto na abertura quanto no fechamento (máquinas DZ). Para a execução da rampa, ela deve estar ajustada para a melhor configuração, assim como o procedimento da programação do tempo de abertura / fechamento (percurso) deve ser feito.

Con el jumper abierto, la central hace una rampa menor durante la apertura y una rampa mayor durante el cierre (maquinas BV). Con el jumper cerrado, la rampa menor será ejecutada tanta en la apertura cuanto en el cierre (maquinas DZ). Para la ejecución de la rampa, se debe ajustar la misma a la mejor configuración, así como se debe realizar el procedimiento de programación del tiempo de apertura/cierre (curso).

Jumper REV.

Jumper REV.

Com o jumper fechado, a central ignora comandos durante a abertura. Durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o automatizador para o sentido de abertura novamente. Com o jumper aberto, a central aceita comando durante a abertura do portão e para a movimentação do automatizador, onde um novo comando irá executar o fechamento. Durante o fechamento um comando irá parar o automatizador e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Con el jumper cerrado, la central ignora los mandos durante la apertura. Durante el cierre, basta un mando para parar y revertir el automatizador al sentido de apertura. Con el jumper abierto, la central acepta un mando durante la apertura del portón y detiene el automatizador, donde un nuevo mando ejecutará el cierre. Durante el cierre, un mando parará el automatizador y será necesario un nuevo mando para que el portón vuelva a abrirse.

Função Condomínio (Laço)

Función Condominio (Lazo)

Fechar o jumper FCD (função condomínio) para ativar a função laço. Na função condomínio a placa precisa de um comando de botoeira entre GND e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre GND e BTF para executar o fechamento. O comando entre GND e BTF deve proceder da seguinte forma:

Cerrar el jumper FCD (función condominio) para activar la función lazo. En la función condominio la placa necesita de un mando de botonera entre GND y BTA para empezar la apertura total del portón y de un mando entre GND y BTF para ejecutar el cierre. El mando entre GND y BTF debe proceder de la siguiente manera:

- Estado de Laço 1: Fechar GND com BTF = mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa);

- Estado de Laço 1: Cerrar GND con BTF = mantiene el portón abierto e ignora mandos de control remoto y de cierre automático (pausa);

- Estado de Laço 2: Abrir GND com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento;

- Estado de lazo 2: Abrir GND con BTF = irá a aguardar 1 segundo y empezar el cierre;

- Estado de Laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado GND com BTF = irá reverter o automatizador para o sentido de abertura. Uma vez aberto, se permanecer o GND fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 o comando GND e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

- Estado de lazo 3: Si durante la movimentación de cierre es cerrado GND con BTF = irá a revertir el automatizador para el sentido de apertura. Una vez abierto, si permanece el GND cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado de lazo 1. Si durante la apertura y dentro del estado de lazo 3 y el mando GND y BTF es liberado, la central irá a terminar la apertura y cambiar para el estado de lazo 2.

OBS: pode ser usado a central de laço indutivo ou uma fotocélula para acionar os comandos entre GND e BTF por exemplo.

NOTA: puede ser usada la central de lazo inductivo o una fotocélula para accionar los mandos entre GND y BTF por ejemplo.

Jumper PAUSA

Jumper PAUSA

Jumper para seleccionar o tempo de pausa quando o portão atinge o fim de curso aberto (Fechamento Automático). Ou seja, o tempo que o portão irá ficar aberto antes de começar a fechar. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para seleccionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 100 segundos, sendo que, ao pressionar os botões, varia-se de 5 em 5 o valor. Quando chega nos limites inferior ou superior, o LED acende. Para gravar o valor do tempo de pausa na memória do microcontrolador e carregá-lo, basta abrir o jumper.

Jumper para seleccionar el tiempo de pausa cuando el portón llega al final de carrera de apertura (Cierre Automático). Es decir, el tiempo que permanecerá abierto el portón antes de que comience a cerrarse. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 100 segundos, y pulsando los botones, el valor varía cada 5. Cuando alcanza los límites inferior o superior, el LED se enciende. Para registrar el valor del tiempo de pausa en la memoria del microcontrolador y cargarlo, simplemente abra el jumper.

Jumper R.AX. - Rele Auxiliar

Jumper R.AX. - Relé Auxiliar

Sem o jumper R.AX., a saída R.AX. (que é um contato NA – normalmente aberto) poderá atuar como uma trava magnética, sendo que:

- Ao sair do estado de fechado, a trava é acionada para liberar o portão no sentido de abertura e é solta depois de quatro (4) segundos;
- Durante o sentido de fechamento do portão, a trava é acionada quando o portão se aproximar do batente de fechamento e solta depois que desligar o automatizador.

Com o jumper R.AX., o rele auxiliar atua e permanece fechado enquanto o portão estiver aberto. Quando o portão volta para o estado de fechado, o rele é liberado. Pode ser usado como sinaleiro ou luz de garagem e temporiza em sessenta (60) segundos após o fechamento.

Sin el jumper R.AX., la salida R.AX. (que es un contacto NA – normalmente abierto) puede actuar como un pestillo magnético, por lo que:

- Al salir del estado cerrado, el pestillo se acciona para liberar el portón en el sentido de apertura y se libera transcurridos cuatro (4) segundos;
- Em el sentido de cierre de el portón, el pestillo se acciona cuando el portón se aproxima al tope de cierre y se libera después de desconectar el automatizador.

Con el jumper R.AX., el relé auxiliar funciona y permanece cerrado mientras el portón está abierta. Cuando el portón vuelve al estado cerrado, el relé se libera. Puede utilizarse como semáforo o luz de garaje y temporizarse a los sesenta (60) segundos del cierre.

Jumper JP1

Jumper JP1

Jumper para seleccionar o tipo de fotocélula usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal em baixa. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM.

Jumper para seleccionar el tipo de fotocélula utilizada. Con el jumper abierto se utiliza la fotocélula normal, con señal en baja. Con el jumper cerrado se utiliza la fotocélula con PWM.

Fotocélula

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula irá parar o automatizador e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Si la fotocélula se interrumpe estando el portón abierta, impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos mediante la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá el sentido de apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão irá reverter o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do automatizador.

CONSEJO: para verificar la dirección de cierre, active la fotocélula, donde solo durante el cierre, el portón invertirá la dirección. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables del automatizador blanco y negro.

LEDs de fim de curso

LEDs de final de carrera

A central conta com dois LEDs para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

La central dispone de dos LEDs para indicar el final de carrera cerrado y abierto. Cuando el portón está cerrado (interruptor de límite cerrado activado), el LED FCF estará encendido. Cuando el portón está abierto (interruptor de límite abierto activado), el LED FCA estará encendido.

Opcional 8F - Módulo opcional 8 funções

Opción 8F - Módulo opcional de 8 funciones

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción para el módulo con ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

Entrada BOT

Entrada Bot

Sem o jumper FCD (função condomínio desabilitada), a entrada BOT funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador.

Sin el jumper FCD (función condominio deshabilitada) la entrada BOT funciona como un control remoto y ejecuta todas las funciones de movimentación y para del automatizador.

Função de Intertravamento

Función de Inter-trabado

Com o jumper FCD inserido (função condomínio habilitada), a entrada BOT atua como uma trava do sistema, no qual se o portão estiver fechado e for atuado o BOT (fechado BOT com GND), a central ignora qualquer comando de abertura.

Con el jumper FCD insertado (función condominio habilitada), la entrada BOT actúa como una traba del sistema, donde si el portón está cerrado y es actuado el BOT (cerrado BOT con GND), la central ignora cualquier mando de apertura.

OBSERVAÇÕES

COMENTARIOS

Quando os jumpers FORÇA, RAMPA, FREIO ou PAUSA estiverem fechados, o automatizador não irá funcionar, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Quando los jumpers FURZE, RAMPA, FRENO o PAUSA están cerrados, el automatizador no funcionará aunque se presione el control o el botón pulsador.

Sempre que os botões forem pressionados durante a seleção de algum valor, o LED irá piscar.

Cada vez que se presionan los botones durante la selección de algún valor, el LED parpadeará.

Para voltar os valores de FORÇA, DE RAMPA, de FREIO, de PAUSA e do tempo do percurso aos padrões de fábrica, basta fechar os jumpers FREIO e PAUSA e segurar os botões TX (-) e CURSO (+) por alguns segundos, até o LED começar a piscar.

Para restablecer los valores de PAUSA, FRENO y tiempo de apertura/cierre a los valores predeterminados de fábrica, basta con cerrar los jumpers FRENO y PAUSA y mantener pulsados los botones TX (-) y CURSO (+) durante unos segundos, hasta que el LED empiece a parpadear.

MÓDULO GAREN SETUP

MÓDULO GAREN SETUP

Módulo Wi-Fi para conectar a central ao app G. Smart 4.0.

Módulo Wi-Fi para conectar la central a la app G. Smart 4.0.

Reset: caso o usuário perca o smartphone, é possível excluí-lo por meio dos jumpers FORCA e RAMP. Ao fechar os jumpers, basta pressionar o botão CURSO (+) por alguns segundos, até o LED piscar.

Restablecer: si el usuario pierde el smartphone, es posible borrarlo mediante los jumpers FORCE y RAMP. Al cerrar los jumpers, basta con pulsar el botón CURSO (+) durante unos segundos, hasta que el LED parpadee.

Modo Usuário/Instalador: para trocar entre o modo usuário e o modo instalador, basta fechar os jumpers FORCA e RAMP e pressionar o botão TX (-). Caso o LED pisque uma vez, o modo selecionado é o Instalador. Se piscar duas vezes, é modo usuário.

Modo Usuario/Instalador: para cambiar entre modo usuario y instalador, basta con cerrar los jumpers FORCE y RAMP y pulsar el botón TX (-). Si el LED parpadea una vez, el modo seleccionado es modo instalador. Si parpadea dos veces, es modo usuario.

Requisitos de rede Wi-Fi Internet: rede Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ com sinal de Internet [1]. Permite Modos de Segurança (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Requisitos de la red Wi-Fi Internet: Red Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ con señal de Internet [1]. Permite Modos de Seguridad (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

[1] - Depois de feito o pareamento inicial da placa e o aplicativo, o equipamento pode funcionar sem sinal de internet, desde que o dispositivo onde o aplicativo esteja instalado e a placa usem a mesma rede Wi-Fi.

[1] - Después del emparejamiento inicial de la placa y la aplicación, el equipo puede funcionar sin señal de Internet, siempre que el dispositivo donde está instalada la aplicación y la placa usen la misma red Wi-Fi.

Configurando o aplicativo G. Smart 4.0: instale o aplicativo G. Smart 4.0 para smartphone/tablet (disponível para Android e iOS).

Configuración de la aplicación G. Smart 4.0: Instale la aplicación G. Smart 4.0 para smartphone/tableta (disponible para Android e iOS).

1. Verifique se no local de instalação há sinal de Wi-Fi de qualidade;

1. Compruebe si el sitio de instalación tiene una señal Wi-Fi de calidad;

2. Faça o cadastro no aplicativo;

2. Registrarse en la aplicación;

3. Conecte-se a uma rede Wi-Fi se ainda não estiver conectado em alguma;

3. Conéctese a una red Wi-Fi si aún no está conectado a una;

4. Ligue a localização do aparelho e o Bluetooth para facilitar na procura do aparelho;

4. Encienda la ubicación del dispositivo y Bluetooth para facilitar la búsqueda de dispositivos;

5. Clique em adicionar dispositivo no canto superior direito;


5. Haga clic en agregar dispositivo en la esquina superior derecha;



6. Se o Bluetooth e a localização estiverem ligados, o app localizará o dispositivo. Após aparecer o modelo de seu dispositivo, clique em adicionar;

6. Si el Bluetooth y la ubicación están activados, la aplicación encontrará el dispositivo. Después de que aparezca el modelo de su dispositivo, haga clic en agregar;

< Adicionar dispositivo >

 Pesquisando dispositivos próximos. Verifique se seu dispositivo entrou no **modo de pareamento**.

Descobrimo dispositiv...



Adicionar

Adicionar Manualmente

Engenharia elétrica

Tomada

Iluminação



tomada (BLE+Wi-Fi)



Tomada elétrica (Wi-Fi)



Tomada elétrica (Zigbee)

Sensor de protecção...



Tomada elétrica (BLE)



Tomada elétrica (NB-IoT)



Tomada elétrica (other)

Eletrodo méstico g...

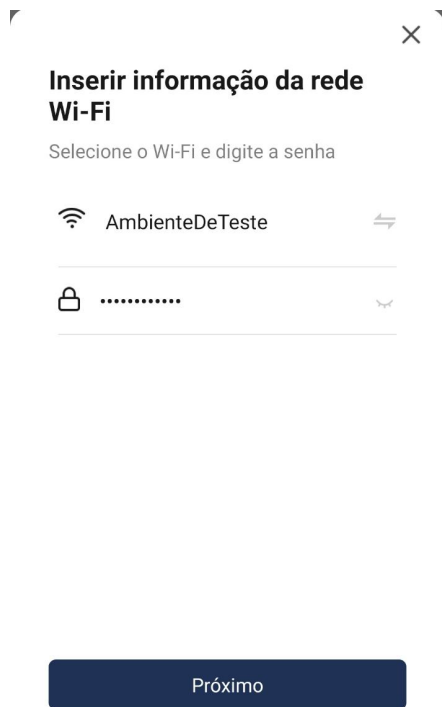
Eletrodo méstico p...

Utensílio de

Extensão

7. Coloque a senha do Wi-Fi em que seu celular está conectado;

7. Ingrese la contraseña de Wi-Fi a la que está conectado su smartphone;

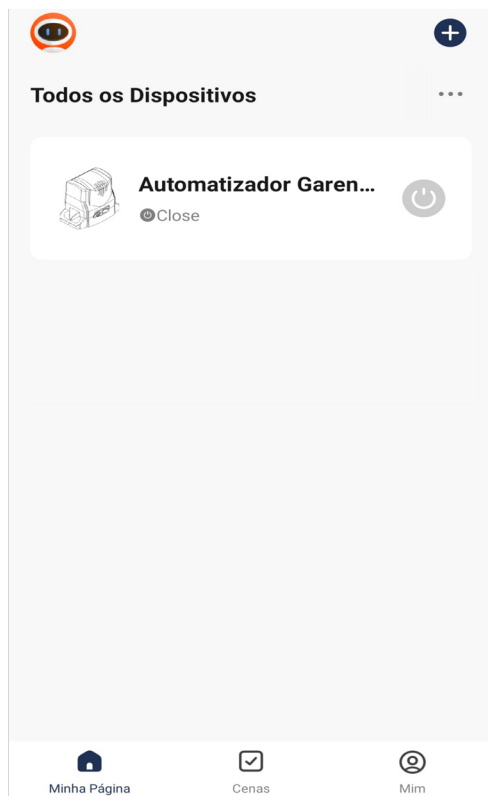


8. Aguarde o dispositivo se conectar na rede Wi-Fi;

8. *Espera a que el dispositivo se conecte a la red Wi-Fi;*

9. Com o dispositivo adicionado, ele aparecerá na lista principal de dispositivos e estará pronto para uso;

9. *Con el dispositivo agregado, aparecerá en la lista principal de dispositivos y estará listo para usar;*



10. Caso o aplicativo não detecte o dispositivo, procure por “Dispositivo de abertura de porta de Garagem BLE+Wi-Fi”;

10. Si la aplicación no detecta el dispositivo, busque “Dispositivo de apertura del portón de garaje BLE+Wi-Fi”;

< **Adicionar dispositivo**  

Engenharia elétrica



Disjuntor
(de outros)

Iluminação

Adaptador

Sensor de proteção...



Adaptador PD
(Wi-Fi)



Adaptador PD
(BLE)

Eletrodo méstico g...

Eletrodo méstico p...

Dispositivo de Abertura de Porta de
Garagem

Utensílio de cozinha



Dispositivo de Abertura de Porta de Garagem
(BLE+Wi-Fi)



Dispositivo de Abertura de Porta de Garagem
(Wi-Fi)

Produto usável par...

Câmera e bloqueio

Aquecedor repelente de mosquitos

Controle de Gateway



Aquecedor repelente de mosquitos



Aquecedor repelente de mosquitos

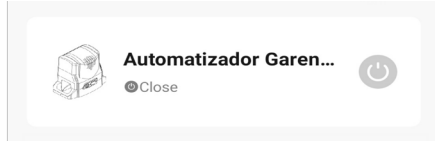
Viagens ao ar livre

11. Será pedido a senha da rede Wi-Fi, digite e clique em “próximo”. Aguarde até que o equipamento conecte ao servidor e registre o dispositivo, que poderá ser utilizado para acesso remoto;

11. Se le pedirá la contraseña de la red Wi-Fi, ingrésela y haga clic en “siguiente”. Espere hasta que el equipo se conecte al servidor y registre el dispositivo, que se puede utilizar para el acceso remoto;

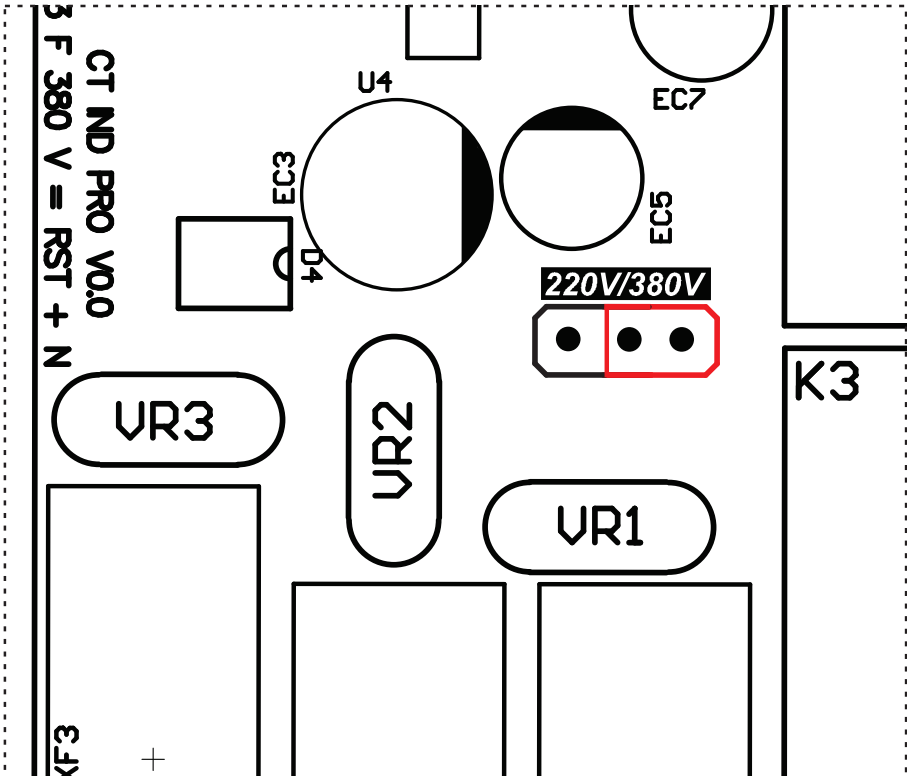
12. Com o dispositivo adicionado à lista principal, pode ser feito o acionamento do portão pela tela inicial do ícone a direita e, ainda, verificar o status do portão por meio do texto ao lado do nome do dispositivo;

12. Con el dispositivo agregado a la lista principal, el portón puede activarse a través de la pantalla inicial del icono a la derecha y, aún, verificar el estado del portón a través del texto al lado del nombre del dispositivo;



13. Dentro do dispositivo, tem-se a tela principal com o botão de acionamento remoto localizado na parte central inferior e a imagem do portão que mostra se ele está aberto ou fechado. No canto inferior esquerdo, há um ícone chamado “Manual”, o qual redireciona diretamente ao nosso site para fazer o download do manual da central com todas as configurações;

13. Dentro del dispositivo, se encuentra la pantalla principal con el botón de activación remota ubicado en la parte inferior central y la imagen del portón que muestra si está abierto o cerrado. En la esquina inferior izquierda, hay un icono llamado “Manual”, que redirige directamente a nuestro sitio web para descargar el manual de la central con todas las configuraciones;



14. No canto superior esquerdo, há algumas configurações gerais adicionais como, por exemplo, informações do dispositivo, habilitar ou desabilitar notificações PUSH e realizar o compartilhamento para outros celulares.

14. En la esquina superior izquierda, hay algunas configuraciones generales adicionales, como la información del dispositivo, habilitar o deshabilitar las notificaciones PUSH y compartir con otros teléfonos.



Compartilhando o Dispositivo: na aba "outros", tem-se a opção "Compartilhar Dispositivos". Clique em "Adicionar Compartilhamento". Para realizar o compartilhamento, tem-se algumas opções como copiar um link, o qual pode ser mandado para outro celular via mensagem. Pode-se, também, selecionar para quantas pessoas deseja-se fazer o compartilhamento ou partilhar com outra conta do app G. Smart 4.0 ao colocar o e-mail do remetente.

Compartir el Dispositivo: en la pestaña "otros", se encuentra la opción "Compartir Dispositivos". Haga clic en "Agregar compartir". Para realizar el intercambio, existen algunas opciones, como copiar un enlace, que se puede enviar a otro celular a través de un mensaje. También puede seleccionar con cuántas personas desea compartir o compartir con otra cuenta de la aplicación G. Smart 4.0 ingresando el correo electrónico del remitente.



Trocando o nome e o ícone: é possível realizar a troca do nome do dispositivo e o ícone que irá aparecer na lista principal de dispositivos. Coloque o nome de sua preferência e clique em salvar.

Cambio de nombre e icono: es posible cambiar el nombre del dispositivo y el icono que aparecerá en la lista principal de dispositivos. Ingrese su nombre preferido y haga clic en guardar.

TERMO DE GARANTIA CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, substituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço / Dirección: _____

Cidade / Ciudad: _____ CEP / Código Postal: _____

Revendedor: _____

Data da Compra / Fecha de la Compra: _____ Tel: _____

Identificação do produto / Identificación del producto: _____

Importado/Distribuido:

Garen Automação S/A | Indústria Brasileira

CNPJ: 13.246.724/0001-61

www.garen.com.br